

## 引言 INTRODUCTION

英雄出馬。我們都喜歡電影中這樣的戲劇性變化。老百姓被一個壞蛋欺負。主角也被打。每個人都有危險。然後，塔達！英雄駕到。他可能有超能力、特殊的武器或是利害的功夫。他扭轉了整個局面，打敗了惡棍。在聖經中，神也給了我們一個美滿的結局。但那是真理，而不是電影故事。到目前為止，在《羅馬書》中，保羅已經證明，整個人類都是有罪的。猶太人和外邦人都要接受神的審判。遵守法律並接受割禮都無法拯救猶太人。每個人都落入困境中。但是神來拯救我們！這是人類最好的消息。神介入，將罪人變成義人。在今天的經文中，「神的義」這個用詞被重複使用了四次（第 21、22、25 和 26 節）。在這裡，這個用詞應該理解為「神使罪人得稱為義的途徑」。基督徒都知道，我們唯一的得救方法就是相信耶穌。保羅在羅馬書中的描述是神賜予恩典並藉著信心來使我們稱義。恩典和信心是我們今天信息的兩個重點。我們要學習的功課是：耶穌基督是解決罪的問題的唯一方法。

A hero comes to rescue. We all like that dramatic twist in movies. Civilians are harassed by a bad guy. The main character is beaten up. Everyone is in danger. Then ta-da! The hero appears. He may be using super-power, special weapon or Ku-Fu. He turns the tide and defeat the villain. In the Bible, God gave us a happy ending too. But it is a truth, not a story. So far in the book of Romans, Paul has established that the whole mankind is guilty as charged. Jews and Gentiles alike are subject to God's judgment. Obeying the Law and receiving circumcision cannot save the Jews. Everyone is doomed. But God came to our rescue! That is the greatest news for mankind. God steps in and turns sinners into righteous people. In our passage today, the phrase "righteousness from God" is repeated four times (v. 21, 22, 25 and 26; in the NIV the last two appearances are rendered "His justice"). In the current context, the phrase should be understood as "God's way to declare sinners righteous." Christians all know that the only way to be saved is by believing in Jesus. The description Paul uses in Roman is justification by God's grace through faith. Grace and faith are the two aspects we will focus on in our discussion today. Our lesson is this: Jesus Christ is the only solution for the problem of sin.

## 解釋 EXPLANATION

### 1. 全是恩典 All Grace

我們的得救完全是神的恩典。恩典可以理解為禮物。當某人給你禮物時，你要做的就是接受並說聲謝謝。我們都需要神的恩典，因為我們的好行為永遠無法賺取救恩。保羅在第 21 節說：**但如今，神的義在律法以外已經顯明出來，有律法和先知為證。**神拯救我們的途徑是「在律法以外」的，因為這個方法是不需要透過遵守律法來達成的。乃是通過耶穌在十字架上的死。「律法和先知」，就是指整本舊約，都證明了這

一點。我們早在伊甸園就看到了需要救主的第一個跡象。當亞當和夏娃犯罪時，神用動物的皮覆蓋了他們。要獲得毛皮，必須宰殺動物。因此，其中的象徵含義是耶穌作為神的羔羊，必須要犧牲被殺來掩蓋我們的罪。其實神給以色列人許多暗示，指出將會有救主來到。但是耶穌不僅為猶太人而死，因為罪是一個普遍的問題。保羅在第 23 節說：**因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀**。當我們與別人分享福音時，我們常常引用這節經文。沒有人喜歡聽到這樣的信息，因為沒有人願意承認他是個罪人。罪的核心問題是自我中心。每個人都受到這個問題的影響。當我們幫助他人或向慈善機構捐款時，我們希望得到別人的讚賞。如果沒有人注意的話，那麼我們會抱怨說我們真是白做了。我們送孩子們去最好的學校，希望引起人們的嫉妒。我們將焦點從神轉移到我們自己。這就是為什麼保羅說我們的罪虧損了神的榮耀。如果我們作為人喜歡別人給我們面子，那麼我們豈不是應該更關心神的面子嗎？神所做的一切都是為了自己的榮耀。當你的孩子在學校或某些課外活動中表現良好時，你會感到自豪。但是，在我們認識神之前，我們就像一個不聽話的孩子。我們給神帶來羞辱和悲傷。神通過救贖我們，使祂在我們裡面的榮耀得以恢復。但是耶穌的死實際上達到了什麼功效？保羅在第 24-25 節中用三個詞來說明：**24 如今卻蒙神的恩典，因基督耶穌的救贖，就白白的稱義。25 神設立耶穌作挽回祭，是憑著耶穌的血，藉著人的信...** 第一個用詞是「稱義」。它與公義是相同的意思。一個是動詞，另一個是名詞。「稱義」是一個法律的術語，表示無罪。假設一個罪犯被帶到法庭受審。經過檢察官和辯護律師的作證後，陪審團認為沒有足夠的證據定嫌疑犯的罪。因此，法官宣布那個人為無罪，可以被釋放。我們作為罪人，在神這位公義的審判官面前是罪有應得的。但是因為耶穌代替我們受了刑罰，結果我們被赦免了。接下來，我們將從法庭走到市場。我們考慮的第二個術語是「救贖」。這是奴隸買賣中使用的一個詞語。在聖經的年代，一個人成為奴隸可能是在戰爭中被俘虜、父母是奴隸或是無力償還債務。一個奴隸要賺到足夠的錢來贖回自己，才可以重獲自由。聖經形容我們欠了神的罪債，我們永遠無法償還。基督的死是贖回我們自由的贖金。保羅使用的第三個用詞是「挽回祭」。在任何宗教中都有類似的獻祭儀式。信徒獻上動物或其他物品來討好神明。聖經告訴我們，罪惹起了神的憤怒。耶穌作為終極的贖罪祭將自己獻在十字架上。如此消除了神對我們的憤怒。因此，神與祂兒女之間破裂的關係得以彌補。在這三幅畫面中，耶穌都主動去完成我們無法達成的事。耶穌受到了懲罰。祂成了我們的贖金和終極的贖罪祭。救恩百分之百全是神的恩典。無論我們的背景如何，都可以得到救恩這份禮物。如果你從未接受過耶穌，今天你也可以得救。你所要做的就是承認自己是一個罪人。然後憑著信心，相信耶穌為你而死。救恩是免費的，因為它是無價的。耶穌撇下祂作為萬主之主的榮耀成為一個人。祂順服從天父的差遣，忍受十字架上的羞辱和痛苦。我們永遠無法補償耶穌為我們所做的一切。我們經常強調救恩是免費的。有人可能會想：「相信耶穌後，當我離開世界時便會去天堂。如果這是免費，那為什麼不要呢？」因此，許多人成為周末的基督徒。他們認為信了耶穌就一切搞定了。因此他們有空才會參加教堂聚會。他們只有在解決不了問題時才向神祈禱。他們的聖經成為書架上的裝飾品。你也是這樣嗎？我們很容易會把神無價的恩典變為廉價的恩典。「廉價的恩典」這個用語是來自於德國神學家潘霍華在 1937 年寫的一本名為「作門徒的代價」

的書。潘霍華在書中說：「廉價的恩典是不需要成為耶穌門徒的恩典，是沒有十字架的恩典，和沒有耶穌基督的恩典。」今天，許多教堂都在宣傳：「你只要相信，就會得救。」的確，我們是靠恩典得救。然而，根據聖經，一個人必須接受耶穌成為救主和生命的主宰。耶穌成為我們的老闆，我們只是祂的僕人。當你成為一名基督徒時，你的生活可能沒有任何改變。但是，你必須在你的裡面從自我為中心轉變為以神為中心。以後你所做的一切都是為了榮耀神。當你在事業上表現的出色或是孩子希好成績時，你就感謝神。你生活的優先次序、做決定的考慮和價值觀也應該從根本上有所改變。過去，你是按照自己喜歡的方式來生活。但是現在你會問：「到底主要我怎麼做？」當然，這是一個學習過程。畢竟，我們長久以來都是以自我為中心。這就是為什麼我們需要學習神的話語。我們需要神的恩典才能進入救恩之門。但是我們每天同樣需要神的恩典，使我們活得像一個聽話的孩子，討神的喜悅。

Our salvation is all God's grace. Grace can be understood as a gift. When someone presents you a gift, all you have to do is to receive it and say thank you. We need God's grace because our good work can never be good enough to earn salvation. Paul says in **verse 21**: But now a righteousness from God, apart from law, has been made known, to which the Law and the Prophets testify. This special route to save us is "apart from law," because it is accomplished without the need of obedience to the Law. It is through the death of Jesus on the cross. The Law and the Prophets, referring to the whole Old Testament testifies to it. We see the first sign of the need for a Savior as early as in the Garden of Eden. When Adam and Eve sinned, God covered them with animal skin. To get the fur, an animal has to be slaughtered. Therefore, the symbolic meaning is that Jesus, the sacrificial Lamb of God, would be killed to cover our sins. God gave the Israelites numerous hints that there would be a Savior. But Jesus did not only die for the Jews, since sin is a universal problem. Paul states in **verse 23**: For all have sinned and fall short of the glory of God. We usually quote this verse when we share the gospel with others. No one likes to hear it because no one wants to admit that he/she is a sinner. The core issue of sin is self-centeredness. Everyone suffers from this problem. When we help others or donate money to the charity, we want people to compliment our kindness. If no one notices, then we grumble that we did the good work in vain. We send our kids to be best school, hoping to trigger people's jealousy. We shift the focal point from God to ourselves. That is why Paul said that our sins tarnish God's glory. If we as humans like people to give us "face," then how much more we should care about God's faces? God does everything for His own glory. When your kids perform well in school or in some extra-curricular activities, you will feel proud. However, we are like disobedient children before we know God. We bring shame and sorrow to Him. Through salvation, God's glory in us has been restored. But what did Jesus actually achieve in His death? In **verses 24-25**, Paul illustrates with three phrases: 24 and (we) are justified freely by his grace through the redemption that came by Christ Jesus. 25 God presented him as a sacrifice of atonement, through faith in his blood... The first word is "justified." It is the same Greek word as righteousness. One is a verb and the other is a noun. The word "justified" is a legal term, meaning being acquitted. Imagine a criminal was taken to a court proceeding. After much deliberation from the prosecutor and the defense attorney, the jury determined that there are not enough evidences to convict the suspect. Therefore, the judge pronounced that

the person was innocent and could be set free. We as sinners are guilty as charged in front of God the Just Judge. We are exonerated because Jesus suffered the penalty for our sins. From the court room we will go to the market-place next. The second term we will consider is “redemption.” It is a word used in slave trade. In the Biblical world a person could become a slave when he was captured in a war, born by slave parents or unable to pay a debt. A slave could regain freedom when he earned enough money to redeem himself. The Bible describes that we owe God a sin debt that we can never afford to pay back. Christ’s death served as a ransom to buy back our freedom. The third term Paul used is “a sacrifice of atonement.” There are similar offering rituals in any religion. The worshippers present animals or other items to please a deity. The Bible tells us that sins provoke God’s anger. Jesus committed Himself as the ultimate sin offering on the cross for us. In doing so, the wrath of God is quenched. The broken relationship between God and His children is thus reconciled. In all three pictures, Jesus took the initiative to do what was impossible for us to achieve. Jesus received punishment. He became the ransom and ultimate sin offering. Salvation is 100% God’s grace. This gift is available to all regardless of our background. You can be saved even today if you have never received Jesus. All you have to do is to admit that you are a sinner. Then by faith you believe that Jesus died for you. Salvation is a free grace because it is priceless. Jesus set aside His glory as the Lord of lords to become a man. He submitted to the Father’s mission to endure shame and pain on the cross. We can never compensate what Jesus did for us. We often emphasize the “free” part of grace. Some people may think: “Believe in Jesus then go to heaven when I leave this world. If it’s free then why not?” Many people became weekend Christians because of that. In their mind, they have accepted Christ. It is a done deal. They only attend church meeting when they have free time. They pray to God only when they cannot solve their problems. Their Bibles become decorations on bookshelves. Are you one of them? We somehow turn God’s priceless grace into a cheap grace. The phrase “cheap grace” originates from a book titled “The Cost of Discipleship” written by a German theologian Dietrich Bonhoeffer in 1937. Bonhoeffer says in the book: “Cheap grace is grace without discipleship, grace without the cross, grace without Jesus Christ.” Nowadays, many churches advertise: “Just believe and you will be saved.” It is true that we are saved by grace. However, according to the Bible, a person has to accept Jesus as both Savior and Lord to be saved. He becomes our Boss and we are only His servants. When you become a Christian, there may be no change to your life. However, you must be transformed from a self-centered person to a God-centered person on the inside. Everything you do now should be for the glory of God. You give thanks to Him when you have an outstanding performance in your career and when your kids get good grades. Your priorities in life, your decision-making process and your value system should also be changed radically. In the past you did everything the way you like. But now you ask: “What would the Lord want?” Of course, it is a learning process. After all, we lived a self-centered life for so long. That is why we need to learn from God’s Word. We need God’s grace to enter into the door of salvation. We also need God’s grace every day to live like an obedient child to please Him.

## 2. 單憑信心 All Faith

耶穌完成了我們無法達成的事情。救恩完全是神的恩典。但是我們必須採取行動才能得到這份奇妙的禮物。這一切都是單憑信心完成的。讓我們看第 22 節：**就是神的義，因信耶穌基督加給一切相信的人，並沒有分別。**神的救恩是每個人都能得到的。沒有分別，因為我們天生都是罪人。猶太人與外邦人之間也沒有分別，因為任何人只要將信心放在耶穌基督裡就可以得救。保羅在第 28 節中進一步解釋：**所以我們看定了：人稱義是因著信，不在乎遵行律法。**猶太人即使有律法，也沒有優勢。外邦人不用遵守律法就可以稱義。同樣，第 30 節說：**神既是一位，他就要因信稱那受割禮的為義，也要因信稱那未受割禮的為義。**割禮永遠無法拯救猶太人。即使外邦人沒有割禮，他們也可以通過相信耶穌而得救。今天我們也是以同樣方式得救的。我們相信耶穌是唯一的真神。祂為我們死在十字架上。但是祂在第三天復活。我們相信聖經所說的一切都是真實的，儘管我們不是那些事件的目擊證人。聖經是我們信仰的基礎。從一開始，聖經就受到攻擊。批評的人質疑聖經中的某些地方、事件和人物並不存在。但是，即使是客觀的非基督徒考古學家也一再證明，聖經中的記載是事實。但是我們必須承認，很多關於神的事情都超出了我們的理性思維。你如何驗證神在六天之內創造了一切？你如何確認耶穌是童女所生？但是，基督信仰絕不是盲目的信仰。我真誠的信念永遠無法將空想變成事實。我可以確信一個富裕的遠房親戚有一筆無人領取的遺產儲存在某個銀行帳戶中。我的堅定的信念卻是毫無幫助。但是神的存在是個真理，不會因為我相信與否被改變。而且，當我們成為基督徒時，我們不是接受一堆教條。神與我們建立了永恆的關係。當關係發展時，信心就會增加。小時候，我們會毫無保留地信任父母。這是一種不斷增長的愛的關係。我們的經驗告訴我們，父母不會騙我們。我們相信就算他們偶爾把事情誇大，也是有充分理由的！他們總是為我們的利益著想。他們還會遵守諾言。所有這些資料都存放在我們的小小腦子裡。下次當我們面對新的情況時，我們回想起了自己的經歷。我們說服自己，因為父母在過去從未讓我們失望過，所以這次我們也可以信任他們。作為基督徒，我們豈不是每天都重複同樣的信心鍛鍊嗎？通過我們的經歷，我們對神的信心也應該持續增長。神在小事上證明祂是值得信賴的，然後我們學會在大的事情上相信祂。當我們還在讀書時，神保守著我們。我們相信祂將會繼續在我們的職業、婚姻和教養兒女各方面關心我們。神醫治了我們的感冒和腸胃不適。即使我們面臨嚴重的疾病，我們也可以相信他。兄弟姐妹：你對神的信心在增長嗎？還是你仍然停留在約翰福音 3:16 的幼稚園水平，相信接受耶穌就會有永生？這個真理當然很重要。但是，就像嬰兒必須學會走路、吃飯和戒掉尿布一樣，我們的屬靈生命也應該有所增長。這一切都是建立在每天閱讀神的話語並向祂禱告的基礎上。在你走出大門之前，你向神禱告：「神啊，我把今天交託給祢。我不知道將會發生什麼無法預測的事情。但我相信祢對我有一個完美的計劃。」我們對神日常的信心必須是我們得救信心的延續。回到羅馬書。信心這個概念挪去了我們的驕傲。保羅在第 27 節說：**既是這樣，那裡能誇口呢？沒有可誇的了。用何法沒有的呢？是用立功之法嗎？不是，乃用信主之法。**猶太人不能誇口說他們得救是因為遵守律法。但是包括我們在內的外邦人呢？我們必須相信耶穌得救。因此，我們能否歸功勞給自己，以為是我下定決心接受耶穌？畢竟，如果一個人不想去天堂，神不會把他硬拖進去的。我們可以拍拍自己的肩膀說：「選得好！」嗎？當然不能！接受

基督並不像你今天選擇吃米飯還是吃漢堡包當午餐。表面看來我們是在運用自由意志接受或拒絕福音。但是聖經清楚地告訴我們，是神採取主動使我們得救。讓我們看看大多數人都熟悉的一段經文。保羅在以弗所書 2:8-9 中說：**8 你們得救是本乎恩，也因著信；這並不是出於自己，乃是神所賜的；9 也不是出於行為，免得有人自誇。**當保羅說「這並不是出於自己」當中的「這」指的是什麼？從希臘文的文法角度來看，「這」可以包括恩典和信心兩樣東西。因此，不僅是救贖的恩典，而且我們回應神呼召的信心也是神所賜的。結果是沒人能夠誇口。如果神不打開我的心，我對福音就根本不會有興趣。同樣，如果神不給我信心，有人邀請我接受耶穌時，我也不會說「我願意」。因此，我們需要為我們未信主的家人和朋友禱告，求神拯救他們。我們盡力向他們分享福音。但是歸根究底，吸引人們歸向神是聖靈的工作。聖靈指出我們的罪，使人意識到自己需要耶穌。因此，我們得救都是神的功勞。但是，在我們人的思維中，我們知道沒有免費的午餐。我們認為，我們至少需要作出一些貢獻，來換取救恩。事實是，我們沒有辦法做任何事情來交換。救恩之所以是免費的，是因為耶穌為我們付上了一切的代價。我們的好行為是我們在基督裡新生命的結果，而不是贏得與神關係的條件。但是在我們得救之後，我們學會依靠神給予的信心繼續建立與祂的關係。

Jesus had completed what is impossible for us to achieve. Salvation is all God's grace. But we have to take action to receive this wonderful gift. It is all done by faith. Let us look at **verse 22**: This righteousness from God comes through faith in Jesus Christ to all who believe. There is no difference. God's salvation grace is available to everyone. There is no difference because we are all sinners by birth. There is also no difference between Jews and Gentiles because any person can be saved by putting his/her faith in Jesus Christ. Paul elaborates in **verse 28**: For we maintain that a man is justified by faith apart from observing the law. The Jews had no advantage even though they had the Law. The Gentiles can be justified without obeying the Law. Also, in **verse 30**: since there is only one God, who will justify the circumcised by faith and the uncircumcised through that same faith. Circumcision could never save the Jews. Even though the Gentiles are not circumcised, they can be saved by putting their faith in Jesus too. We are also saved through the same means today. We believe that Jesus is the only true God. He died on the cross for us. But He rose on the third day. We believe everything the Bible says is true, even though we are not eye-witnesses of the events recorded in the book. The Bible is the foundation of our faith. The Bible has been under attack since day one. Critics question that some of the places, events and people in the Bible do not exist. However, again and again, even objective non-Christian archaeologists have verified that the records in the Bible are facts. But we have to admit that there are many things about God that is beyond our rational mind. How can you verify that God indeed created everything in six days? How can you confirm that Jesus was born of a virgin? However, Christian faith is never a blind faith. My sincere belief cannot change a fiction into a fact. I can believe with all my heart that a wealthy distant relative had some unclaimed inheritance stored up in a certain bank account. There is no power in my faith. But God's existence is a truth. My acceptance or not will not change it. Moreover, when we became Christians, we do not accept a pile of dogma. God builds an eternal relationship with us.

Trust will increase when a relationship grows. When we are little kids, we trust our parents without reservation. It is a thriving relationship of love. Our experience tells us that our parents would not lie to us. Even when they had to exaggerate things, we believed it was for a good reason! They do everything for our benefit. They will also keep their promises. All those data accumulated in our little mind. Then next time when we faced a new circumstance, we recalled our experience. We convinced ourselves that since our parents had not failed us in the past, we could trust them this time as well. Don't we as Christians repeat the same exercise every day? Through our life experience, our faith in God should grow. God shows that He is trustworthy in small things, then we have confidence to trust Him in bigger things. God watched over us when we were still in school. We trust that He will continue to care for us in our career, marriage and parenthood. God healed our cold and stomach upset. We can trust Him even when we face severe illnesses. Brothers and sisters: are your faith in God growing? Or do you still remain at the kindergarten level of John 3:16 that you believe you have eternal life when you accepted Jesus? That truth is of course important. But just like a baby has to learn to walk and eat, and quit wearing diapers, our spiritual life should grow too. It all goes back to the basics of reading God's Word and pray to Him every day. Before you walk out the door, you pray to God: "Lord, I commit myself to you today. I don't know what unpredictable things may happen. But I trust that You have a perfect plan for me." Our daily faith in God has to be a continuation of our salvation faith. Going back to the Romans passage. The notion of faith takes away our pride. Paul says in [verse 27](#): Where, then, is boasting? It is excluded. On what principle? On that of observing the law? No, but on that of faith. The Jews could not boast that they were saved because they obeyed the Law. But what about the Gentiles, including us? We have to believe in Jesus to be saved. Therefore, can we put the credit on ourselves, thinking that it is I who made up the mind to accept Jesus? After all, God will not drag a person to heaven if he/she does not want to go there. Can we pat on our shoulders saying: "Good choice!"? Of course not! Accepting Christ is not like whether you choose to eat rice or hamburger for lunch today. It looks like we exercise our freedom to receive or reject the gospel. But the Bible clearly tells us that it is God who takes the initiative to call us to salvation. Let us look at a passage that most of you should be familiar with. Paul says in [Ephesians 2:8-9](#) that: 8 For it is by grace you have been saved, through faith – and this is not from yourselves, it is the gift of God – 9 not by works, so that no one can boast. What does Paul refer to when he writes "this" is not from yourselves? From a grammatical standpoint of Greek, the "this" can include both grace and faith. Therefore, not only the salvation grace, but also our faith in response to God's calling, is a gift from God too. The result is that no one can boast. I would not have interest in the gospel if God did not open my heart. Likewise, I would not say "yes" when someone invited me to receive Jesus if God did not give me faith. That is why we need to pray for our non-believing family members and friends that God would save them. We do our part to share the gospel to them. But ultimately, it is the work of the Holy Spirit to draw people to Him. He also convicts people in their hearts so that they realize that they need Jesus. Therefore, God takes all the credit in our salvation. However, in our human thinking we reason that there is no free lunch. We believe that we at least need to contribute something in exchange for salvation grace. The truth is, there is nothing we can do. It is a free grace because Jesus paid it all. Our good work is a consequence of our new life in Christ, not a requirement to earn our

relationship with God. After we are saved, we learn to rely on God for faith to keep building our relationship with Him.

## 結論 CONCLUSION

耶穌基督是解決罪的問題的唯一方法。祂是神派來拯救我們的唯一中保。祂補償了由於我們的罪而對神榮耀的損失。祂也償還了人類的罪債。我們只有通過信心去接受神奇妙的恩典才能得救。但是，當我們運用這份信心時，需要付出什麼呢？我們需要付上一切的代價！有一次，一個膽子很大的特技人在報紙上登廣告，說他打算走在兩座高樓之間的鋼索上。（碰巧在過去的星期三，另外一個走鋼索的人試圖穿越尼加拉瓜的一座活火山。有人看了那個節目嗎？）正如所料，一大群人被廣告吸引來。那一天各方面的條件都很理想，陽光明媚，而且幾乎沒有風。經過一番熱身之後，那個雜技員踩上了鋼索。他握住自己的平衡桿，嘗試走了幾步。觀眾屏住呼吸凝視。走了幾英尺之後，他回到了起點。大家為他的大膽表演歡呼和鼓掌。表演者然後對人群說：「有人相信我可以從這裡走到另一座建築物嗎？」人們一致同意：「當然！」那個人繼續說：「如果你們相信我可以走到另一邊，那麼讓我把你們當中的一個人背在背上。有哪一位志願者嗎？」當然，馬上一片鴉雀無聲，所有人都退縮了。對一個有經驗的表演者有信心是一回事。將生命賭上是完全不同的事情。你要知道，信心必須伴隨行動。對耶穌的真正信心包括將我們的生命交在祂的手中。憑著信心，我們得到了神的救恩。憑著信心，我們也踏進未知的未來，相信從現在開始，神會照顧我們。

Jesus Christ is the only solution for the problem of sin. He is the only mediator God sent to save us. He compensated the loss in God's glory due to our sins. He also compensated the sin debt of the mankind. We can only be saved by receiving God's wonderful grace through our faith. But what is required when we exercise this faith? Everything! Once a dare-devil advertised on a newspaper that he planned to walk on a tightrope hung between two tall buildings. (It so happened that this past Wednesday another high-wire walker attempted to walk across a live volcano in Nicaragua. Did anyone watch the program?) As expected, it drew a large crowd. It was a perfect day with beautiful sunshine but hardly any wind. After some warmup, the acrobat stepped on the wire. He held onto his balancing pole and tried a few steps. The audiences watched intensely while holding their breath. After walking a few feet, he back-tracked to the starting point. Everyone cheered and applauded for his bold act. The performer then spoke to the crowd: "Does anyone believe that I can walk from here to the other building?" People replied in one accord: "Yeah!" The man continued: "If you trust that I can walk to the other side, then let me carry one of you on my back. Can I get a volunteer?" Sure enough, there was a dead silence and everyone retreated. It is one thing to have confidence that an experienced walker can complete the act safely. It is quite a different thing to bet your life on it. You see, faith has to come with actions. True faith in Jesus involves committing our life into His hands. By faith, we receive God's salvation grace. By faith, we also step out into the unknown future, trusting that from now on, God will care for us.